

50 years since the Battle of the Bogside in Derry

Ce reportage est consacré aux 50 ans des trois jours d'émeutes opposant la population catholique du Bogside, un quartier de Londonderry, à la police royale de l'Ulster (RUC) connus sous le nom de la Bataille du Bogside. Une marche des Apprentice Boys of Derry provoqua la colère des catholiques, qui donna lieu à des affrontements de plus en plus violents avec la police. Cette escalade de violence entraîna l'arrivée des premières troupes britanniques en Irlande du Nord.

Transcript

TV host: It's 50 years today since the beginning of the Battle of the Bogside which saw three days of rioting in Derry. The violence sparked further unrest and led to the deployment of British troops to Northern Ireland for the first time since partition.

Voice-over (journalist): Tensions had been rising across Northern Ireland at least a year before a contentious Apprentice Boys parade took place in Derry on the twelfth of August 1969. Community leaders had called for the march to be cancelled amidst nationalist claims of bias within the RUC and widespread discrimination. As the bands passed the Catholic Bogside area of the city protesters threw stones and other missiles. It led to three days of fierce clashes with the police who were accused of being heavy handed. Activist Eamonn McCann was among the protesters in the Bogside. He says the events of those few days still resonate 50 years on.

Eamonn McCann (journalist and councillor): August 1969 has left a legacy on the people here. That was the first time that the whole community acted as one to repel the State, the Northern State from the area. And given the background, given the history, given the circumstances of the foundation of the Northern State and the discrimination against Catholics and so on. So that was a heavy thing to happen.

Voice-over (journalist): Hundreds of people including police officers were injured during the violence. What became known as the Battle of the Bogside sparked further riots across the north. It also led to British troops being deployed on the streets of Northern Ireland for the first time. For many, the events of August 1969 marked the point at which the troubles escalated from civil unrest to armed conflict.

Shannon Gaffney, RTÉ News.

Objectifs et démarche pédagogique

Liens avec les programmes

- Seconde ➤ Axe 1 : Identités et échanges.
 - Axe 8 : Le passé dans le présent.
- Première ➤ Axe 8 : Territoire et mémoire.
- Cycle terminal ➤ Mythes et héros.
 - Lieux et formes du pouvoir.
- Post-bac ➤ *Civil unrest and national conflict*

Contenu lexical

- Le conflit et la violence : *battle, violence, armed conflict, deployment, British troops, tensions, threw stones and other missiles, fierce clashes, civil unrest.*
- La protestation : *rioting, violence, unrest, protesters, the police, activist, riots.*

Étude de la langue

➤ Lexique et stratégies de compréhension

- Le débit standard du journaliste studio et de la reportrice permettront aux élèves de relever les informations importantes.
- L'accent assez prononcé de l'activiste qui témoigne forcera les élèves à se concentrer sur la compréhension de quelques mots clefs qui suffiront ensuite à construire du sens.

➤ Phonologie

- L'accentuation des mots de deux syllabes : *battle, conflict, tensions, riots* mais *parade, event*.

➤ Grammaire/Structures

- Les temps du passé, prétérit et *past perfect* : *The violence sparked further unrest ; led to the deployment of British troops ; before a contentious Apprentice Boys parade took place in Derry on the twelfth of August 1969 ; Tensions had been rising across Northern Ireland at least a year before ; Community leaders had called for the march to be cancelled.*

Démarche proposée

A. ANTICIPATION

- Objectif : Émettre des hypothèses sur le contenu de la vidéo à partir de l'image figée.
 - On proposera aux élèves d'anticiper le contenu du reportage à partir de l'image figée proposée. Cette partie permettra également de rebrasser et/ou de mettre en place du vocabulaire autour du thème du document (*fighting, armed policemen, demonstration, protest, violence, danger, fear, etc.*).

B. COMPRÉHENSION GLOBALE

- Objectif : confirmer ou infirmer les hypothèses. Comprendre l'essentiel du document.
 - Pour cette première découverte du reportage, on optera pour un visionnage sans le son après l'introduction du journaliste studio afin que les élèves focalisent leur attention sur certains détails visuels qui pourront leur permettre de comprendre les forces opposées dans le conflit, la nature du conflit et la montée de la violence. Cette première entrée dans le document aura aussi pour objectif de vérifier les hypothèses émises lors de la phase d'anticipation et de les enrichir.
 - On demandera ensuite aux élèves d'exprimer très globalement ce qu'ils s'attendent à découvrir dans le reportage à partir de ce qu'ils auront vu.

CECRL

Peut identifier l'élément principal de nouvelles télévisées sur un événement, un accident, etc., si le commentaire est accompagné d'un support visuel. – **Écouter, A2**

C. COMPRÉHENSION DÉTAILLÉE

- 1. a. Repérer l'essentiel de la situation.
 - On ne montrera ici que l'introduction du journaliste studio afin de permettre aux élèves de se concentrer sur des termes précis et importants et de gagner progressivement en apport culturel. Le reportage est en effet l'objet d'une assez lourde charge culturelle, la période des Troubles en Irlande du Nord étant complexe et lourde de sens et peu évocatrice pour les élèves d'aujourd'hui. Il convient donc de mener les élèves au sens du document en prenant en compte cette charge culturelle.
- b. Construire du sens à partir des repérages.
 - À partir de ce relevé d'informations, on fera construire du sens par les élèves en les aidant à mettre en relation les informations, notamment *Partition* avec *Derry* et *Northern Ireland*. L'objectif sera ici de leur faire exprimer la notion de conflit suite à un découpage politique puis la notion de violence.
- 2. a. Repérer des détails sur le conflit.
 - On demandera ici aux élèves de relever des informations plus nombreuses et plus détaillées sur le conflit. On leur demandera de se concentrer sur les personnes ou groupes de personnes mentionnés, les déroulements des événements, les causes et circonstances évoquées ainsi que les conséquences directes nommées.
- b. Construire du sens à partir des repérages.
 - À partir de ce relevé d'informations, on attendra des élèves cette fois qu'ils puissent expliquer l'événement avec plus de détails et de précisions. On les aidera à mettre en parallèle ou en opposition certains termes. Par exemple, le terme *Catholic* apparaissant dans la liste, il leur sera possible de deviner que les *Apprentice Boys* étaient des protestants. Ceci leur permettra d'affiner la notion de partition évoquée après la première écoute. La notion de guerre civile pourra aussi être évoquée.

➤ 3. a. Repérer l'importance de l'événement.

➤ On montrera le reportage une dernière fois en demandant aux élèves de se concentrer sur l'expression de la fréquence ainsi que sur la façon dont la reportrice et l'activiste interviewé qualifient et décrivent les conséquences de cet événement.

➤ b. Construire du sens à partir des repérages.

➤ Ce relevé permettra de mettre en avant l'expression *the first time* – ainsi que certaines expressions relevées (*marked, legacy*) – qui montre l'importance, le point de départ qu'il représente dans la mise en place d'une véritable guerre civile. On mettra encore une fois en avant la violence de ces protestations avec *tension* et *repeal* par exemple.

Peut comprendre une grande partie des programmes télévisés sur des sujets d'intérêt personnel, tels que brèves interviews, conférences et journal télévisé si le débit est relativement lent et la langue assez clairement articulée. Peut comprendre les points principaux des programmes télévisés sur des sujets familiers si la langue est assez clairement articulée. – **Écouter, B1**

Peut comprendre la plupart des journaux et des magazines télévisés en langue standard. Peut repérer les points principaux d'une argumentation ou d'un débat sur l'actualité ou les affaires en cours. – **Écouter, B2**

D. RÉACTION ET INTERPRÉTATION

➤ On pourra demander aux élèves ce qu'ils savent du conflit en Irlande du Nord selon les classes et surtout on pourra leur demander de réagir face à la violence des affrontements et les lourdes conséquences de cet événement.

E. SUGGESTION DE TÂCHES COMMUNICATIVES OU PROJETS

➤ Seconde



Votre école a pour habitude d'informer les élèves des événements majeurs et des anniversaires d'événements majeurs ayant lieu au cours de l'année en publiant sur le site de l'établissement et en diffusant sur des écrans au sein de l'établissement de courts articles dans la langue du pays concerné. Vous écrivez dans ce cadre un court article sur la bataille du Bogside.

➤ Cycle terminal / Post-bac



Vous participez à la publication d'un magazine au sein de votre école dont la prochaine édition sera consacrée à l'histoire du conflit irlandais. Vous devez proposer une illustration pour la couverture de ce magazine. Vous souhaiteriez mettre une image en rapport avec la bataille du Bogside. Vous écrivez un mèl à l'élève anglophone rédacteur en chef du magazine afin de justifier votre choix.

Peut résumer avec une certaine assurance une source d'informations factuelles sur des sujets familiers courants et non courants dans son domaine, en faire le rapport et donner son opinion. – **Écrire, B1**

Peut écrire des lettres exprimant différents degrés d'émotion, souligner ce qui est important pour lui/elle dans un événement ou une expérience et faire des commentaires sur les nouvelles et les points de vue du correspondant. – **Écrire, B2**

Compléments

Overseas Impressions

➤ *Peace process in Northern Ireland* – Niveau B2 : <https://www.reseau-canope.fr/notice/peace-process-in-northern-ireland-niveau-b2.html>

➤ *An overview of the history of Ireland* – Niveaux B1/B2 : <https://www.reseau-canope.fr/notice/an-overview-of-the-history-of-ireland-niveaux-b1b2.html>

Corrigé des activités

B. Overall comprehension

Watch the whole report once with no sound and focus on the images. Describe what you see and say what you may infer about the event described in the report.

The report deals with a violent past event. We can see a parade with musicians and a brass band. There are men, women and children, families marching calmly in the streets of a city. They seem to be happy. Then we can see clashes between policemen and the civilians (we see only men), who are throwing stones and the people seem to get excited. There is fighting day and night and the clashes are becoming more and more violent. Molotov cocktails seem to be used. The policemen are then replaced by the army. We can see tanks in the streets and barbed wire. The place has become a battlefield. There is a lot of tension and an escalation of violence.

C. Detailed comprehension

1. a. Watch the introduction to the report and pick out as much information as you can on the conflict. Focus on the places mentioned, the dates mentioned, the people concerned and details about the event.

Places / country / city	Dates / time	The event
in Derry Northern Ireland	50 years today	Battle of the Bogside 3 days of rioting unrest deployment of British troops Partition

- b. Explain in detail what happened.

The report deals with the Battle of the Bogside which took place 50 years ago in 1969 in Derry, a city of Northern Ireland. This battle led to a lot of agitation and to three days of violence. There were clashes with the police and the British army was finally deployed in the city. It is related to the Partition, that is to say the creation of Northern Ireland which remains in the United Kingdom.

2. a. Find more information about the conflict. Focus on the people involved in the agitation, the reasons for the conflict and the description of the confrontations. Pick out information about the main consequences of this battle.

The events	the Apprentice boys' parade threw stones and missiles 3 days of fierce clashes civil unrest
The people	community leaders RUC Catholic area police activist protesters British troops
Causes / reasons / circumstances	tensions a year before widespread discrimination repel the northern state background circumstances of foundation of Northern State
The consequences	hundreds of people injured further riots across the north British troops being deployed on the streets of Northern Ireland troubles escalated

b. Using the elements you have reported, explain in detail the history of the Battle of the Bogside.

The Battle of the Bogside was a civil conflict, a confrontation between protesters and policemen in Northern Ireland. Tensions had already increased in Northern Ireland and a parade in the streets of Derry started a three-day conflict in the city. We may guess that the tensions were related to the opposition between Catholics and Protestants. Catholics were discriminated against and probably unequally treated by the state and the police. The confrontation was very violent and showed the rebellion and the anger of activists against the British State. It led to the deployment of British troops with tanks and soldiers invading the streets of Derry.

3. a. Watch the report one last time and focus on finding information about the consequences of this conflict. Focus on the expressions used to express frequency and the words and expressions related to the importance of this event used both by the reporter and by the activist.

	Time / frequency	Qualification and importance given to the event
The reporter	for the first time since partition	tension sparked further riots British troops deployed for the first time still resonate 50 years on marked the point escalation civil unrest to armed conflict
The activist	first time	a legacy repel the state a heavy thing to happen

b. Using the elements you have reported, explain how important this conflict was in the history of Northern Ireland.

The report wants to emphasise the importance of this battle in the development of the conflict in Northern Ireland. It insists on the fact that it marked the beginning of something new with the expressions “for the first time” being used several times. It also stresses the fact that it has deeply marked the community and influenced the history of Northern Ireland.

Nom :	Classe :	Date :
--------------	-----------------	---------------

A. Anticipation

Using the screen capture from the video, guess what the video might deal with.

B. Overall comprehension

Watch the whole report once with no sound and focus on the images. Describe what you see and say what you may infer about the event described in the report.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

C. Detailed comprehension

1. a. Watch the introduction to the report and pick out as much information as you can on the conflict. Focus on the places mentioned, the dates mentioned, the people concerned and details about the event.

Places / country / city	Dates / time	The event

b. Explain in detail what happened.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. a. Find more information about the conflict. Focus on the people involved in the agitation, the reasons for the conflict and the description of the confrontations. Pick out information about the main consequences of this battle.

The events	
The people	
Causes / reasons / circumstances	
The consequences	

Nom :	Classe :	Date :
--------------	-----------------	---------------

b. Using the elements you have reported, explain in detail the history of the Battle of the Bogside.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. a. Watch the report one last time and focus on finding information about the consequences of this conflict. Focus on the expressions used to express frequency and the words and expressions related to the importance of this event used both by the reporter and by the activist.

	Time / frequency	Qualification and importance given to the event
The reporter		
The activist		

b. Using the elements you have reported, explain how important this conflict was in the history of Northern Ireland.

.....

.....

.....

.....


.....

D. Reactions


How can you account for the violence in this report and in this conflict?

E. Projects

➤ *Seconde*

	Your school has decided to promote major events and the anniversaries of major events through the school website and through screen displays set around the school. To do so, students volunteer to write short articles in the language of the country concerned by the event. You have decided to write a short article to present the 50 years of the Battle of the Bogside.
---	---

➤ *Cycle terminal / Post-bac*

	You are participating in the publication of a school magazine. The next issue will be focused on the Troubles in Northern Ireland and you were asked to suggest a picture for the cover of the magazine. You would like to use a picture from the battle of the Bogside. Justify your choice.
---	---